



COMMERCIAL REGISTER NO. 17022

P.O. BOX : 690 - TRIPOLI-Libya

TEL: 3330081 Ext 5903

FAX: 00218-21-333 0090

Email: sac@harouge.com

CC : tender.sec-committee@harouge.com

رقم السجل التجاري 17022

ص.ب 690 - طرابلس/ ليبيا

هاتف : 3330081 داخلي 5903

بريد مصور: 00218-21-333 0090

بريد الكتروني: sac@harouge.com

نسخة إلى: tender.sec-committee@harouge.com

**An Open Invitation to Tender No (18/2021)
for consultancy and technical services for
maintenance of (major overhaul) of gas lift
compressors at Amal field.**

Harouge Oil Operations, a joint operating company on behalf of National Oil Operation, Libya and Suncor Oil (North Africa) GmbH, announces an invitation to participate in tender No (18/2021) for Companies which have the required Legal and valid License documents.

Brief Description of the Project:

Major overhaul/repairs of Eleven (11) Gas Lift Compressors. To dismantle overhaul and restore each unit to its normal satisfactory operation.

Compressor Major Overhaul Scope:

The Contractor shall perform the repair work and shall not be limited to perform mechanical work covering all aspects as outlined by SOW. Contractor personnel shall perform all tasks outlined by HOO compressor major overhaul team leader to be known as Supervisor of Crew.

RegROUT of Units (Foundation grouting and repairs)

Contractor needs to be keep backlog overhauls (overdue) of compressors on priority without unaffected of due overhauls.

Training

Contractor to set up a training development plan. HOO records of employees training to date to be compared against development plan to gauge required training.

Training to include courses at HAROUGE training school.

Manpower

Contractor shall submit the CVs of at least 10 candidates of Technical Maintenance team crew including all trades of Mechanical, Electrical and Instrumentation.

spare parts

Assist with management of Spare Parts

To all **National Companies** that are specialized in this field, and **foreign companies** which are specialized and **registered in Libya**, and wish to participate in this tenders who are technically capable to executing this tender, should send an approved representative to collect the tender package.

**دعوة مفتوحة لطرح عطاء رقم (2021/18)
بشأن تقديم الخدمات الاستشارية والفنية لصيانة (الصيانة الجسيمة)
لضواغط الرفع بالغاز بحقل آمال.**

تعلم شركة الهروج للعمليات النفطية وهي شركة تشغيل مشاركة للمؤسسة الوطنية للنفط ليبيا وشركة سانكور للنفط (شمال أفريقيا) عن دعوة لطرح عطاء رقم (2021/18) للشركات المتخصصة و حاملي التراخيص اللازمة التي تمكنهم من مزاوله النشاط.

نبذة عن المشروع:

إعمال العمرة الجسيمة / صيانة لأحدى عشر (11) من ضواغط الرفع بالغاز. فك و إجراء العمرة الجسيمة وإعادة تركيب كل ضاغط الى وضع التشغيل الطبيعي الموثوق .

وصف العمل لأعمال العمرة الجسيمة:

يجب على المقاول القيام بأعمال الصيانة والتي لا تقتصر على أداء الأعمال الميكانيكية التي تغطي جميع الجوانب على النحو المبين في وصف العمل. بل يجب على موظفي المقاول أداء جميع المهام التي يحددها قائد فريق العمرة الجسيمة التابع لقسم الضواغط بشركة الهروج والذي يعرف باسم مشرف الطاقم أو الفريق.

ترميم قواعد الضواغط (حشو / اصلاح و ترميم الاساس)
يجب أن يعطي المقاول الأولوية لأعمال العمرة الجسيمة المتراكمة (المتأخرة) للضواغط دون أن يتأثر بالصيانة الطارئة

التدريب و التطوير

يضع المقاول خطة تدريب وتطوير متكاملة. يقارن مشرف قسم الضواغط مستوى التدريب لكل الموظفين بخطة التدريب والتطوير المقدمة من المقاول لمعرفة احتياج الموظفين من تدريب.

التدريب يشمل دورات في مدرسة التدريب داخل الحقل

العمالة

يجب على المقاول تقديم السير الذاتية لما لا يقل عن 10 مرشحين من طاقم فريق الصيانة الفنية بما في ذلك جميع المهن الميكانيكية والكهربائية والألات دقيقة.

قطع الغيار

المساعدة في إدارة قطع الغيار

على كل الشركات الوطنية والشركات الأجنبية المسجلة في ليبيا المتخصصة في هذا المجال والحاملة للتراخيص اللازمة التي تمكنها من مزاوله النشاط ، والتي تأسس في نفسها القدرة والكفاءة على تنفيذ هذا العمل و ترغب في المشاركة بهذا العطاء، التقدم لاستلام كتيب العرض بالاستلام المباشر عن طريق مندوبيهم .

يتم استلام كتيب المواصفات من مكتب السيد أمين سر لجنة العطاءات بالدور السادس بمقر الشركة الرئيسي بطرابلس علماً بأن موعد تسليم كتيب المواصفات ابتداءً من يوم الاثنين الموافق 2021/06/14 إلى يوم الأربعاء الموافق 2021/06/16 وذلك من الساعة (9:30) صباحاً إلى الساعة (11:30) صباحاً ، وسيتم تسليم الكتيب حسب الشروط التالية:

1. توجيه خطاب رسمي قبل موعد تسليم كتيب المواصفات إلى رئيس لجنة العطاءات بشركة الهروج للعمليات النفطية ، تبين فيه نية المشاركة في العطاء ويُرسل عن طريق البريد الإلكتروني الآتي:

tender.sec-committee@harouge.com

2. تعبئة النموذج المرفق الخاص ببيانات الجهة الراغبة في المشاركة مع التأكد على أن تكون وسائل الاتصال المدرجة صحيحة وفعالة، ويتم إرفاقه مع رسالة الرغبة في المشاركة.

The Collection of the package is from Tender Committee office, 6th floor at the company head office in Tripoli, note that the date for collection of the tender package commences on Monday 14/06/2021 until Wednesday 16/06/2021 from (9:30) am to (11:30) am. The package will be issued according to the following criteria:

1. Send Official letter before the date of collecting the ITT package addressed to HOO Company's Chairman of Tender Committee confirming the desire to participate in this Tender, via email to:

tender.sec-committee@harouge.com

2. Fill the attached copy of consultant information form and make sure that your contact details are correct and current and send it with the participation letter.

3. Provide a copy of the following legal documents:

- Valid license compatible with the required work.
- Commercial Registration
- Certificate of Registration in Chamber of Commerce.
- Payment of tax certificate
- Article of association.
- Previous experience in similar work, HOO has the right to disqualify any company that does not have sufficient experience in the work required.

Note: During the legal evaluation phase, companies whose specialized field of work is not compatible with the required work will be excluded and HOO will not be responsible for any expenses incurred by the company that is excluded in particular.

4. Depositing nonrefundable amount of (5000) five thousand Libyan dinars as a price for purchasing the ITT package in Harouge's account No. (9001679017) at First Gulf Bank, A deposit slip is required upon receipt of ITT package.

5. In case of no queries / inquiries are received from the bidder prior to bid submittal, this will be deemed mean that the bidder had studied the scope / specifications bid package, found it clear from both technical & commercial aspects, therefore in case of any shortages and/or change of specifications from HOO original scope/specifications bid package, shall result in disqualifying the bidder's offer, and shall be excluded from further considerations with no obligation to HOO to request any clarification from the bidder.

3. تقديم نسخة من الوثائق القانونية الآتية عند استلام كراسة المواصفات:

- ترخيص مزاولة يتوافق مع مجال العمل المطلوب.
 - السجل التجاري.
 - إثبات القيد بالغرفة التجارية.
 - شهادة إثبات السداد الضريبي.
 - النظام الأساسي للشركة.
 - شهادات خبرة سابقة في مجال العمل المطلوب وللشركة الحق في استبعاد أي شركة ليس لديها الخبرة الكافية في مجال العمل المطلوب.
- ملاحظة : سيتم في مرحلة التقييم القانوني استبعاد الشركات التي لا يتوافق مجال عملها مع العمل المطلوب وشركة الهروج للعمليات النفطية لاتتحمل مسؤولية أي نفقات تكبدتها الشركة المستبعدة بالخصوص.**

4. ايداع مبلغ غير مسترجع بقيمة (5000) خمسة آلاف دينار ليبي كئتمن لشراء كراسة مواصفات العطاء في حساب شركة الهروج للعمليات النفطية رقم (9001679017) بمصرف الخليج الأول، مع ضرورة إحضار إيصال الإيداع عند استلام كراسة المواصفات.

5. في حال عدم وجود أي استفسارات من مقدم العطاء خلال فترة تقديم العروض هذا يعني بأن مقدم العطاء قد درس كراسة المواصفات وتعتبر واضحة له من الناحية الفنية والتجارية، وعليه فإنه في حال وجود أي قصور أو تغيير في العرض المقدم عن ما هو وارد في كراسة المواصفات يعتبر غير مؤهل و يتم استبعاده دون الحاجة لطلب توضيح من مقدم العرض.

6. تقديم تأمين ابتدائي بقيمة (75,000) خمسة وسبعون ألف دينار ليبي يدفع بصك مصدق عند تقديم العرض في ظرف منفصل قابل للترجيع في حال عدم إرساء العطاء على مقدم العطاء، صادر عن أحد المصارف العاملة في ليبيا لصالح شركة الهروج للعمليات النفطية، أو يدفع بموجب خطاب ضمان مستندي عند تقديم العرض ساري لمدة (6) أشهر من تاريخ تقديم العطاء، صادر عن أحد المصارف العاملة في ليبيا لصالح شركة الهروج للعمليات النفطية.

ملاحظة: أن يكون مقدم العرض مسئولاً مسؤلاً تامة عن جميع النفقات المتعلقة بإعداد عرضه.

لأي استفسار يرجى الاتصال بلجنة العطاءات على:

البريد المصور: 00218-21-3330090

البريد الإلكتروني sac@harouge.com

tender.sec-committee@harouge.com



1. Bid bond with a value of (75,000) seven five Thousand Libyan Dinars submitted with your offer in the form of a certified check in a separate envelope, which shall be refunded in the event of failure to secure the tender. The check shall be issued by a Libyan bank in favor of Harouge Oil Operations or by bank guarantee letter available for (6) months from the date of submitting the offer, and shall be issued by one of the worldwide first class banks in favor of Harouge Oil Operations.

Notes: Any company or contractor interested in participating in this tender is responsible for all costs involved.

If you have any questions please contact the Tender Committee via:

fax no : +218- 21- 3330090

Email to: sac@harouge.com

tender.sec-committee@harouge.com